

Person sy'n eistedd ar fwrdd

Disgrifiad wedi'i gynhyrchu'n awtomatig

**Adroddiad Blynyddol Safonau'r Gymraeg ar gyfer 2024-25**

**Gofal Cymdeithasol Cymru**



# Rhagair gan y Prif Weithredwr

Mae Gofal Cymdeithasol Cymru wedi ymrwymo i ddarparu ein gwasanaethau a'n hamgylchedd gwaith yn Gymraeg a Saesneg, lle nad yw'r naill iaith na'r llall yn cael ei thrin yn fwy neu lai ffafriol. Gwneir hyn trwy ein diwylliant sefydliadol, gwerthoedd ac arweinyddiaeth yn ein sefydliad, ymrwymiad i ymateb i anghenion unigolion sy'n defnyddio ein gwasanaethau, a phobl yn gweithio gyda ni. Rydyn yn disgwyl i'r ymrwymiad hwn gael ei ddangos gan staff ar bob lefel, ac o fewn ein Bwrdd. Ein nod yw bod yn sefydliad gwirioneddol ddwyieithog sy'n darparu amgylchedd sy'n meithrin ac yn datblygu staff i ddysgu a gwella eu sgiliau dwyieithog.

Mae Mesur y Gymraeg (Cymru) 2011 yn nodi fframwaith cyfreithiol sy'n gosod dyletswydd ar Gofal Cymdeithasol Cymru, ymhlith sefydliadau cyhoeddus eraill, i gydymffurfio â'r Safonau sy'n ymwneud â'r Gymraeg. Rwy'n croesawu'r cyfle y mae Safonau'r Gymraeg yn ei roi i nodi disgwyliadau y mae'n rhaid i ni eu bodloni, a rhoi cyfle i ni fyfyrio a gwella ein darpariaeth o wasanaethau Cymraeg.

Rydyn yn croesawu cyswllt gan ein cwsmeriaid yn Gymraeg a Saesneg ac yn darparu gwasanaeth hollol Gymraeg ar draws ein holl feysydd gwaith.

Trwy ein gwaith, rydyn yn hyrwyddo ac yn ceisio ymgorffori diwylliant dwyieithog yn allanol ar draws y sector gofal cymdeithasol a blynyddoedd cynnar. Mae ein [cynllun cyflawni strategaeth ar y gweithlu](https://gofalcymdeithasol.cymru/amdanom-ni/strategaeth-gweithlu?_gl=1*1yun6so*_ga*NzMyNDczODU3LjE3NDU0MTgzOTI.*_ga_NZV6WMW0HJ*czE3NDc3MjU4MzAkbzE4JGcwJHQxNzQ3NzI1ODMwJGowJGwwJGgw) a'n hadroddiad blynyddol ar y cyd, strategaeth [Ymlaen](https://gofalcymdeithasol.cymru/amdanom-ni/ymlaen-strategaeth-ymchwil-arloesi-a-gwella-ar-gyfer-y-sector-gofal-cymdeithasol?_gl=1*8nies9*_ga*NzMyNDczODU3LjE3NDU0MTgzOTI.*_ga_NZV6WMW0HJ*czE3NDc3MjU4MzAkbzE4JGcxJHQxNzQ3NzI2MDg0JGowJGwwJGgw) a '[Mwy na Geiriau](https://www.llyw.cymru/mwy-na-geiriau-cynllun-y-gymraeg-mewn-iechyd-gofal-cymdeithasol)' Llywodraeth Cymru yn nodi ein gwaith gyda'r sector gofal cymdeithasol ar y Gymraeg. Rydyn eisiau helpu i yrru'r ein uchelgeisiau oherwydd mae gallu derbyn gwasanaeth yn iaith ddewisol unigolyn yn rhan o brofiad gofal cymdeithasol a blynyddoedd cynnar o safon uchel.

Mae gennym ragor o wybodaeth am ein gwaith ar gefnogi'r [Gymraeg](https://socialcare.wales/resources-guidance/using-welsh-at-work) ar gyfer y sector gofal cymdeithasol a'r blynyddoedd cynnar ar ein gwefan.

Mae'r adroddiad hwn yn nodi ein cydymffurfiaeth â'r Safonau ac yn cyflwyno'r data angenrheidiol ar gyfer blwyddyn ariannol 2024-25. Rydyn yn parhau i fod yn ymrwymedig i'r safonau ond byddwn hefyd yn parhau i ddysgu a gwella sut rydyn yn gweithio. Rydyn yn croesawu arweiniad ac ymagwedd y Comisiynydd a'i swyddfa wrth gefnogi ein gwelliant parhaus. Yn yr adroddiad hwn rydyn yn nodi sut rydyn wedi defnyddio dysgu i wella ein gwaith yn ystod y 12 mis diwethaf.

Hoffwn ddiolch i holl staff Gofal Cymdeithasol Cymru, ein partneriaid ac aelodau'r Bwrdd am eu hymrwymiad i bwysigrwydd y Gymraeg.

**Sarah McCarty**

Prif Weithredwr, Gofal Cymdeithasol Cymru

# Cefndir a'r sefyllfa bresennol

Yn unol ag adran 44 o Fesur y Gymraeg (Cymru) 2011, cawsom hysbysiad cydymffurfio ein sefydliad ym mis Tachwedd 2018. Mae'r hysbysiad cydymffurfio yn nodi pa safonau o fewn Rheoliadau Safonau'r Gymraeg (Rhif 4) 2016 sy'n nodi pa safonau y mae angen i ni gydymffurfio â nhw, ac mae hyn ar gael ar ein gwefan. Daeth ein Safonau'r Gymraeg i rym ar 30 Mai 2018. Rydyn wedi ymrwymo i nodau'r Safonau a diwallu anghenion unrhyw unigolyn sy'n dymuno defnyddio ein gwasanaethau yn Gymraeg.

## Cynllun strategol

Yn 2021 cymeradwyodd ein Bwrdd ein [Cynllun Strategol](https://gofalcymdeithasol.cymru/amdanom-ni/ein-canlyniadau?_gl=1*1txsnkr*_ga*NzMyNDczODU3LjE3NDU0MTgzOTI.*_ga_NZV6WMW0HJ*czE3NDc3MjU4MzAkbzE4JGcxJHQxNzQ3NzI2MTg0JGowJGwwJGgw) newydd ar gyfer 2022-2027. Mae'r Cynllun yn sicrhau bod y Gymraeg yn thema ganolog i'n holl waith. Mae'r Cynllun yn nodi ein bod wedi ymrwymo i gefnogi'r Rhaglen Lywodraethu 2021 - 2026, egwyddorion Deddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol (Cymru) 2015 a'n cyfrifoldebau fel sefydliad gwasanaeth cyhoeddus yng Nghymru. Mae ein [hadroddiadau effaith blynyddol](https://gofalcymdeithasol.cymru/amdanom-ni/ein-canlyniadau/adroddiad-effaith-2022-i-2023?_gl=1*1squ7qb*_ga*NzMyNDczODU3LjE3NDU0MTgzOTI.*_ga_NZV6WMW0HJ*czE3NDc3MjU4MzAkbzE4JGcxJHQxNzQ3NzI2MjE0JGowJGwwJGgw) yn amlinellu ein cynnydd o ran cyflawni ein hamcanion strategol.

Yn ogystal â hyn, mae yna ddarnau eraill o ddeddfwriaeth a pholisïau sy'n llywio ein gwaith Cymraeg.

* **Cymraeg 2050**: Mae miliwn o siaradwyr Cymraeg erbyn 2050 yn mynegi uchelgais Llywodraeth Cymru i weld cynnydd yn nifer y siaradwyr Cymraeg er mwyn diogelu ein hiaith a gwneud Cymru'n wlad wirioneddol ddwyieithog. Rhan bwysig o'r weledigaeth yw adnewyddu'r cysylltiad rhwng yr iaith a'r gweithle. Siaredir Cymraeg am resymau diwylliannol, masnachol, cymdeithasol ac emosiynol, ond mae hefyd yn sgil galwedigaethol – sgil y dylid ei gydnabod a'i defnyddio'n well.
* '**Cymraeg. Mae'n perthyn i ni i gyd'** yw strategaeth Llywodraeth Cymru ar ddefnydd mewnol y Gymraeg. Mae Llywodraeth Cymru wedi ymrwymo i arwain drwy esiampl drwy hyrwyddo a hwyluso mwy o ddefnydd o'r Gymraeg gan ei gweithlu ei hun.

Mae gennym hefyd rôl allweddol wrth arwain ar weithredu ['Mwy 'na Geiriau',](https://www.llyw.cymru/mwy-na-geiriau-cynllun-y-gymraeg-mewn-iechyd-gofal-cymdeithasol)sy'n hyrwyddo'r "cynnig gweithredol" o ddewis iaith yn y sector gofal cymdeithasol. Trwy ein gwaith, rydyn yn hyrwyddo ac yn dylanwadu ar bwysigrwydd dewis iaith i bobl sy'n defnyddio gofal a chymorth. Rydyn yn gwybod pa mor bwysig yw hi i blant, oedolion, eu teuluoedd a'u gofalwyr dderbyn gofal a chymorth yn eu [iaith o'u dewis](https://gofalcymdeithasol.cymru/adnoddau-canllawiau/defnyddior-gymraeg-yn-y-gweithle?_gl=1*1do4tu5*_ga*NzMyNDczODU3LjE3NDU0MTgzOTI.*_ga_NZV6WMW0HJ*czE3NDc3MjU4MzAkbzE4JGcxJHQxNzQ3NzI2Mjg4JGowJGwwJGgw).

## Atebolrwydd

Mae'r Prif Weithredwr yn atebol am ein cydymffurfiaeth llwyddiannus â Safonau'r Gymraeg. Mae'r cyfrifoldeb am ei gydymffurfiaeth llwyddiannus yn gorwedd ar bawb sy'n cyfrannu at waith y sefydliad – y Bwrdd, y Prif Weithredwr, a phob aelod o staff.

Mae pob Cyfarwyddwr a rheolwr yn gyfrifol am weithredu'r agweddau hynny ar y Safonau sy'n berthnasol i'w gwaith. Maent yn gyfrifol am sicrhau bod eu timau'n darparu gwasanaethau yn Gymraeg a Saesneg, yn datblygu a mabwysiadu polisïau ac arferion yn unol â'r Safonau.

Dyma ein hail flwyddyn o weithredu ein 'Strategaeth Iaith Cymraeg' newydd – nod y strategaeth hon yw nid yn unig cydymffurfio â'r gofyniad deddfwriaethol i ddarparu gwasanaethau Cymraeg, ond hefyd cynnig dewis iaith yn rheolaidd i bawb sy'n cysylltu â ni.

Nid yw ein hymrwymiad i amgylchedd gwaith lle nad yw'r Gymraeg na'r Saesneg yn cael eu trin yn fwy ffafriol na'r llall yn cael ei yrru gan y safonau, ond gan y diwylliant, y gwerthoedd a'r arweinyddiaeth yn ein sefydliad a ddangosir gan yr holl staff ar bob lefel. Rydyn yn anelu at ddarparu amgylchedd sy'n meithrin ac yn datblygu staff i ddysgu a gwella eu sgiliau dwyieithog. Nod ein strategaeth yw:

* sicrhau bod dewis iaith ar gael yn ein darparu gwasanaethau i gwsmeriaid ac yn ein prosesau mewnol ar gyfer staff.
* datblygu ein gwasanaethau sy'n parchu'r iaith a'r diwylliant Cymraeg, ac sy'n cydnabod bod gan siaradwyr Cymraeg yr hawl i ddefnyddio'r iaith pan fyddant yn delio â ni
* arloesi a chreu mentrau i hyrwyddo dwyieithrwydd yn ogystal â chefnogi'r rhai a ddatblygwyd gan Lywodraeth Cymru a Chomisiynydd y Gymraeg i hyrwyddo, annog a chefnogi mwy o ddefnydd o'r Gymraeg yn y gwaith

Mae ein strategaeth yn canolbwyntio ar 5 maes allweddol:

1. Arweinyddiaeth
2. Dysg
3. Recriwtio
4. Technoleg
5. Gwasanaeth cwsmeriaid

Mae hefyd yn bwysig ein bod yn dylunio ein gwasanaethau mewnol ac allanol i hyrwyddo a thrin pobl sy'n siarad Cymraeg yn gyfartal â'r rhai sy'n siarad Saesneg. Rydyn yn dylunio ein gwasanaethau sy'n rhoi'r hyder i siaradwyr Cymraeg eu defnyddio yn Gymraeg. Wrth i ni ddod yn sefydliad mwy aeddfed yn ddigidol, rydyn yn gwneud yn siŵr bod y Gymraeg yn ganolog i ddatblygiad ein gwasanaethau o'r cychwyn cyntaf. Ac rydyn yn defnyddio safonau dylunio [Canolfan Gwasanaethau Cyhoeddus Digidol](https://gwasanaethaucyhoeddusdigidol.llyw.cymru/arweiniad-a-safonau/safon-gwasanaeth-digidol-cymru?__hstc=22580580.9d66c881fda04306541380829cae6f23.1747726337311.1747726337311.1747726337311.1&__hssc=22580580.1.1747726337311&__hsfp=89851162) i'n cefnogi i ddylunio gwasanaethau sy'n diwallu anghenion pobl sy'n defnyddio'r Gymraeg yn eu bywydau bob dydd.

Rydyn hefyd yn cysylltu â'n gwaith wrth gefnogi'r sector a chyflawni'r dyheadau a'r camau gweithredu a nodir yn Mwy na Geiriau’. Fel Fframwaith Strategol Llywodraeth Cymru ar gyfer y Gymraeg mewn Iechyd a Gofal Cymdeithasol, ei nod yw:

* sicrhau bod anghenion iaith siaradwyr Cymraeg yn cael eu diwallu
* darparu gwasanaethau Cymraeg i'r rhai sydd ei angen
* dangos bod iaith yn chwarae rhan bwysig yn ansawdd gofal ac nad yw'n cael ei hystyried fel "ychwanegiad".

Rydyn wedi ymrwymo i gryfhau gweithlu gofal cymdeithasol a blynyddoedd cynnar a gofal plant dwyieithog ac rydym yn bwriadu cefnogi’r sector i helpu i wireddu hyn. Mae gweithlu dwyieithog yn galluogi unigolion i fynegi eu hunain, sy’n ein galluogi i fynd at ‘galon y mater’ yn llawer mwy eﬀeithiol a chysurus.

## Monitro a chynnydd cyflawni

Mae ymgysylltiad rheolaidd â'n staff ac aelodau'r Bwrdd ar y disgwyliadau yn ein strategaeth Gymraeg. Rydyn yn darparu cefnogaeth i Aelodau'r Bwrdd a staff i weithredu'r camau gweithredu ar draws pob maes o fewn y sefydliad.

Rydyn wedi sefydlu grŵp mewnol Strategaeth Iaith sydd ag aelodau o bob rhan o'r sefydliad. Mae'r grŵp yn cael ei gadeirio gan gadeiryddion Cyfarwyddwr Cynorthwyol y Gwasanaethau Corfforaethol ac yn adrodd i'n grŵp Gweithrediadau. Ein grŵp Strategaeth Iaith:

* yn cynorthwyo i weithredu Safonau'r Gymraeg ac yn monitro ein cydymffurfiaeth;
* yn cynorthwyo i ddatblygu, adolygu a monitro prosesau/polisïau mewnol y Gymraeg;
* yn darparu cymorth i swyddogion arweiniol i ystyried pa effeithiau y byddai penderfyniadau polisi newydd/diwygiedig yn eu cael ar y Gymraeg;
* yn nodi ac yn rhannu arferion da a meysydd gwella yn fewnol
* yn hyrwyddo ein hymrwymiad i weithio'n ddwyieithog gyda chydweithwyr ar draws y sefydliad.

Mae cydymffurfio â safonau'r Gymraeg yn rhan o'n trefniadau cynllunio a pherfformiad. Yn fisol, mae ein Grŵp Gweithrediadau (Cyfarwyddwyr Cynorthwyol) yn monitro cydymffurfiaeth trwy ddangosfyrddau perfformiad. Mae ein Tîm Rheoli yn derbyn diweddariadau chwarterol ar gynnydd a ffocws y grŵp yn y dyfodol. A phob chwarter mae ein Pwyllgor Archwilio a Risg yn craffu ar ein cydymffurfiaeth â Safonau'r Gymraeg fel rhan o'n hadroddiadau cydymffurfiaeth.

Mae asesiadau effaith Cymraeg yn erbyn safonau polisi yn cael eu hystyried a'u craffu fel rhan o'r broses gymeradwyo gan ein Tîm Rheoli Gweithredol.

## Ymgysylltu – cefnogi ein staff

Rydyn yn disgwyl i'n staff, aelodau'r Bwrdd ac unrhyw un sy'n gweithio ar ein rhan ymddwyn mewn ffordd sy'n dangos ein [gwerthoedd](https://gofalcymdeithasol.cymru/amdanom-ni?_gl=1*1nuuwfl*_ga*NzMyNDczODU3LjE3NDU0MTgzOTI.*_ga_NZV6WMW0HJ*czE3NDc3MjU4MzAkbzE4JGcxJHQxNzQ3NzI3NDUxJGowJGwwJGgw).

Mae hyfforddiant ac ymwybyddiaeth i staff ar gefnogi ein 'strategaeth iaith' wedi'u hymgorffori yn ein cynllun hyfforddiant a dysgu corfforaethol blynyddol. Wrth i Aelodau a staff ymuno â Gofal Cymdeithasol Cymru, mae eu rhaglen sefydlu yn cynnwys sesiwn ymwybyddiaeth ar Safonau'r Gymraeg sy'n amlinellu'r gofynion, yn nodi sut mae'r holl staff yn gyfrifol am ddarparu gwasanaeth dwyieithog a'n hethos fel sefydliad sy'n cefnogi ac yn hyrwyddo'r defnydd o'r Gymraeg.

Mae cyfarwyddiadau a chanllawiau ar gydymffurfio â'r Safonau ar gael ar ein mewnrwyd fewnol. Mae hwn yn bwynt cyfeirio a gwiriad cydymffurfio ar gyfer staff. Mae cydweithwyr o'r 'strategaeth iaith' a'n tîm Strategaeth, Perfformiad a Risg, yn cwrdd â thimau ar draws y sefydliad ar sail ad hoc i roi trosolwg o'r ymrwymiadau a'r camau gweithredu sydd eu hangen ar sut i weithredu'r Safonau yn ein gwaith o ddydd i ddydd.

## Ymgysylltu – cefnogi'r sector gofal cymdeithasol a'r blynyddoedd cynnar

Mae'r adroddiad blynyddol hwn yn canolbwyntio ar ein cydymffurfiaeth â safonau'r Gymraeg. Ond rydyn yn gwybod pwysigrwydd ein gwaith gyda'r sector gofal cymdeithasol a blynyddoedd cynnar gan fod gallu derbyn gofal a chymorth gan rywun sy'n gallu siarad Cymraeg yn rhan bwysig o dderbyn gofal urddasol o ansawdd uchel.

Mae rhai enghreifftiau o'n gwaith gyda'r sectorau i gefnogi'r Gymraeg yn cynnwys:

* Cynhaliwyd ein cynhadledd Gymraeg gyntaf ar y thema 'Iaith, urddas a gofal' ym mis Mawrth 2025. Roedd y gynhadledd yn gyfle i'r sector glywed gan eraill a gwneud cysylltiadau â phobl i ddatblygu eu gwybodaeth am ffyrdd o weithio yn ddwyieithog. Yn gynharach yn y flwyddyn cynhaliwyd cynhadledd debyg ar gyfer y sector blynyddoedd cynnar a gofal plant. Fe'i cynlluniwyd i helpu i roi'r hyder i weithwyr gofal cymdeithasol i bodloni anghenion iaith Gymraeg y bobl maen nhw'n eu cefnogi. Mae sicrhau gweithlu dwyieithog yn golygu y gall unigolion fynegi eu hunain yn eu hiaith o'u dewis.
* Trefnu cyfres o ddigwyddiadau a gweithgareddau fel Gofal Cymdeithasol Cymru yn y Diwrnod Gofal yn Eisteddfod Genedlaethol Rhondda Cynon Taf. Fe wnaethom goroni enillydd ein gwobr flynyddol Gofalu yn y Gymraeg ar gyfer 2024. Mae'r wobr yn cydnabod, yn dathlu ac yn rhannu gwaith y rhai sy'n darparu gofal rhagorol drwy gyfrwng y Gymraeg.
* Yn 2023/24 fe wnaethom lansio offeryn ar-lein am ddim i asesu sgiliau Cymraeg ar gyfer y sector gofal cymdeithasol. Eleni buom yn gweithio gyda'r Ganolfan Genedlaethol ar gyfer Dysgu Cymraeg i ddatblygu'r offeryn asesu ar-lein ymhellach i helpu pobl i ddarganfod eu lefel Gymraeg yn y sgiliau gwrando, siarad, darllen ac ysgrifennu.
* Parhau i ddatblygu'r modiwl e-ddysgu, a lansiwyd ym mis Chwefror 2024, i helpu pobl sy'n gweithio ym maes gofal cymdeithasol a blynyddoedd cynnar a gofal plant i ddysgu mwy am y Gymraeg a gweithio'n ddwyieithog. Mae'r modiwl e-ddysgu ymwybyddiaeth iaith Gymraeg yn ymdrin â'r Gymraeg, ei hanes a'i dwyieithrwydd. Mae'n edrych ar ymarferoldeb gweithio yn ddwyieithog ac yn esbonio beth mae'r gyfraith yn dweud bod yn rhaid i ni ei wneud a pham.
* Ar hyn o bryd mae 820 o unigolion wedi'u cofrestru ar y cyrsiau 'Camau' pwrpasol. Gall dysgwyr gwblhau Camau Mynediad, Sylfaen a Canolradd. Mae'r rhain i gyd ar gael ar wefan Gofal Cymdeithasol Cymru. Mae yna hefyd grŵp cymorth cyfoedion i ddysgwyr ar-lein sy'n cael ei gynnal gan Gofal Cymdeithasol Cymru. Mae'r grŵp yn cyfarfod bob yn ail wythnos lle mae'r dysgwyr yn cael cyfle i siarad â thiwtor sydd wedi'i gomisiynu i roi cymorth dysgu ychwanegol.
* Ym mis Mawrth 2025, siaradodd ein Prif Weithredwr mewn digwyddiad Comisiynydd y Gymraeg ar gyfer sefydliadau nad ydynt yn ofynnol i fodloni Safonau'r Gymraeg eto. Tynnodd y sesiwn sylw at arwyddocâd y safonau hyn a’r manylion ar baratoadau cychwynnol Gofal Cymdeithasol Cymru, cydymffurfiaeth barhaus, a hyrwyddo'r Gymraeg yn barhaus ledled y sector gyda ffocws ar arweinyddiaeth a diwylliant.

Mae rhagor o wybodaeth am ein gwaith gyda'r sector gofal cymdeithasol a blynyddoedd cynnar ar y Gymraeg ar gael [yma](https://gofalcymdeithasol.cymru/adnoddau-canllawiau/defnyddior-gymraeg-yn-y-gweithle?_gl=1*13fzjwf*_ga*NzMyNDczODU3LjE3NDU0MTgzOTI.*_ga_NZV6WMW0HJ*czE3NDc3MjU4MzAkbzE4JGcxJHQxNzQ3NzI2NzE3JGowJGwwJGgw).

# Sut rydyn yn cydymffurfio â'r safonau

## Safonau cyflenwi gwasanaethau (Safonau 1-82)

Mae'r gyfres hon o safonau yn egluro sut y mae'n ofynnol i ni ddefnyddio'r Gymraeg mewn sefyllfaoedd gwahanol fel y gall siaradwyr Cymraeg gael mynediad di-rwystr at wasanaethau Cymraeg. Er enghraifft, wrth anfon gohebiaeth, ffonio, defnyddio gwasanaethau ar-lein neu wyneb yn wyneb.

Rydyn yn sefydliad dwyieithog ac mae'r gwasanaethau a ddarparwn i'n cwsmeriaid ar gael yn Gymraeg ac yn Saesneg - nid yw darpariaeth Gymraeg yn cael ei thrin yn llai ffafriol na darpariaeth Saesneg.

**Darparu gwasanaeth dwyieithog**

Rydyn yn arddangos arwydd yn ein derbynfa sy’n croesawu’r defnydd o’r Gymraeg ac mae ein holl staff sy’n dysgu neu’n siarad Cymraeg yn gwisgo bathodyn yn nodi hynny.

**Ffôn**

Mae'r cyswllt ffôn cychwynnol yn ddwyieithog, yn ogystal â llythyrau a ffurflenni safonol. Mae'r system ffôn awtomatig yn rhoi'r cyfle i'r galwr nodi eu dewis iaith. Mae'r holl staff yn darparu cyfarchiad dwyieithog wrth ateb y ffôn. Os na allant ddarparu gwasanaeth trwy gyfrwng y Gymraeg, byddant yn trosglwyddo'r alwad i gydweithiwr yn eu tîm a all ateb ymholiadau yn Gymraeg.

**Gohebiaeth**

Nodwn ym mhob e-bost a throedyn llythyr ein bod yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg, y byddwn yn ymateb i ohebiaeth yn Gymraeg, ac na fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi. Bydd unrhyw un sy'n ysgrifennu atom yn Gymraeg yn cael ateb yn Gymraeg yn awtomatig. Mae staff wedi cael cyfarwyddyd ar sut i wneud eu llofnod e-bost ac atebion allan o'r swyddfa yn ddwyieithog, ac os ydynt yn gallu cyfathrebu'n ysgrifenedig yn Gymraeg, maent yn defnyddio baner i'w chynnwys yn eu llofnod ebost.

**Cyfarfodydd**

Lle nad ydyn wedi cael cyswllt ac wedi sefydlu sut y byddai person am gynnal cyfarfod, rydym yn darganfod pa iaith yr hoffent ei defnyddio yn y cyfarfod.

Ar gyfer digwyddiadau a chyfarfodydd mwy mae'r holl lenyddiaeth megis gwahoddiadau, hysbysiadau neu drefniadau archebu yn ddwyieithog. Mae agendâu a chyflwyniadau hefyd yn ddwyieithog. Mae croeso i unrhyw un sy’n mynychu cyfarfodydd cyhoeddus, digwyddiadau, seminarau a chynadleddau a gynhelir gan neu ar ran Gofal Cymdeithasol Cymru gyfrannu yn eu dewis iaith.

**Hyrwyddo a Chyhoeddi**

Mae ein holl gynnwys, ffurflenni, adnoddau a ddeunyddiau sydd ar gael i'r cyhoedd yn cael eu cynhyrchu'n ddwyieithog.

Rydyn yn cynhyrchu ac yn dylunio cynnwys, adnoddau a gwasanaethau sy'n hyrwyddo ac yn hwyluso'r defnydd o'r Gymraeg ac yn trin y rhai sy'n ei siarad yn gyfartal â'r rhai sy'n siarad Saesneg.

Mae ein gwefannau yn gwbl ddwyieithog. Rhoddir fersiynau Cymraeg a Saesneg o gynnwys ar y wefan ar yr un pryd. Mae pob ap rydyn ni'n ei gyhoeddi yn gweithredu'n llawn yn Gymraeg. Mae gennym sianeli cyfryngau cymdeithasol yn Gymraeg ac yn Saesneg ar Facebook, LinkedIn, X (Twitter yn flaenorol) ac mae ein sianel You Tube yn cyflwyno ein cynnwys yn Gymraeg ac yn Saesneg. Mae ein holl wasanaethau a gynigiwn ar gael yn Gymraeg ac yn Saesneg.

Wrth i ni ddylunio mwy o systemau i gefnogi ein cwsmeriaid, rydyn yn ystyried anghenion defnyddwyr Cymraeg ac yn defnyddio canllawiau technegol Comisiynydd y Gymraeg i ddylunio manylebau ar gyfer profiad defnyddiwr dwyieithog da.

**Cofrestru**

Mae ein system TG i gefnogi'r cofrestru a'r gefnogaeth i'r gweithlu gofal cymdeithasol cofrestredig yn caniatáu i bobl gofrestredig weld eu gwybodaeth ar-lein yn yr iaith o'u dewis. Mae croeso i unigolion wneud cais i gofrestru drwy gyfrwng y Gymraeg neu'r Saesneg. Gallant hefyd gynnal eu cofrestriad yn yr iaith o'u dewis. Unwaith y byddant wedi mewngofnodi bydd eu gwybodaeth yn ymddangos yn eu dewis iaith. Gallant newid rhwng y sgriniau Cymraeg a Saesneg unrhyw bryd. Mae ein holl wasanaethau cofrestru ar gael yn Gymraeg ac yn Saesneg.

Cedwir gwybodaeth am allu Cymraeg ar y Gofrestr drwy gasglu gwybodaeth am fonitro cydraddoldeb ac mae'n gwbl wirfoddol i'r unigolyn benderfynu a ddylid darparu'r wybodaeth hon. Mae'r wybodaeth yn cael ei chyhoeddi ar [dudalennau gwefan ein proffil gweithlu](https://gofalcymdeithasol.cymru/ymchwil-a-data/adroddiadaur-gweithlu?_gl=1*1etkyvo*_ga*NzMyNDczODU3LjE3NDU0MTgzOTI.*_ga_NZV6WMW0HJ*czE3NDc3MjU4MzAkbzE4JGcxJHQxNzQ3NzI2ODE4JGowJGwwJGgw).

**Ein ffyrdd o weithio**

Mae gweithio hybrid yn ffordd o weithio i'n holl staff.

Rydyn wedi adolygu ein canllawiau i gefnogi ein staff yn y ffordd hon o weithio. Rydyn wedi diweddaru ein canllawiau i gefnogi staff i gynnal a hwyluso cyfarfodydd ar-lein. Mae hyn yn cynnwys, er enghraifft, dechrau a gorffen cyfarfodydd yn ddwyieithog, grwpiau Cymraeg mewn gweithdai ayyb, yn ogystal ag annog staff i ddefnyddio'r cefndir brandio corfforaethol sy'n cynnwys logo y Gymraeg.

Rydyn yn edrych yn barhaus ar sut y gallwn wella ein hagwedd at y Gymraeg ar gyfer staff yn ein ffyrdd hybrid o weithio. Dyma faes yr ydym wedi gofyn i'r grŵp Strategaeth Iaith ganolbwyntio arno. Mae'r symud i weithio hybrid yn cynnig llawer o gyfleoedd, ond rydyn yn cydnabod y gall y cyfleoedd mwy anffurfiol ar gyfer sgwrs lle byddai dysgwyr yn clywed mwy o Gymraeg yn siarad, neu i unigolion sy'n dewis cynnal busnes yn Saesneg ond sy'n defnyddio'r Gymraeg mewn deialog anffurfiol, gael eu heffeithio.

Rydyn yn parhau i gefnogi staff i siarad a chlywed Cymraeg wrth weithio mewn ffordd hybrid. Mae timau wedi bod yn cynnal sesiynau ffrindiau anffurfiol i roi cymorth i gydweithwyr sydd eisiau adeiladu ar eu sgiliau iaith Gymraeg, cynhaliwyd sesiynau Coffi a Chlonc misol i roi cyfle i bobl ddefnyddio'u Cymraeg, ac rydyn yn defnyddio ein Mewnrwyd i hyrwyddo ymwybyddiaeth ddiwylliannol Gymraeg o amgylch diwrnodau penodol (Dydd Gŵyl Dewi) ac ymgyrchoedd ymwybyddiaeth (Defnyddia dy Gymraeg).

Yn ddiweddar, rydyn wedi cytuno i ddefnyddio cymysgedd o Zoom a Microsoft Teams fel ein llwyfannau sefydliadol ar gyfer cyfarfodydd ar-lein, gan fod gwelliannau sylweddol wedi bod yng galluoedd Cymraeg Microsoft Teams.

## Safonau llunio polisi (Safonau 83-91)

Er mwyn cydymffurfio â'r dosbarth o Safonau ynglŷn â llunio polisïau, rydyn wedi ymgymryd â'r camau canlynol:

* **Datblygu neu Adnewyddu Polisïau:** Mae'n ofynnol i staff asesu'r effaith y gall unrhyw benderfyniad polisi ei chael ar allu pobl i ddefnyddio'r Gymraeg. Ym mis Tachwedd 2024 fe wnaethom gyflwyno dull diwygiedig o asesu effaith y Gymraeg, gan ddefnyddio Microsoft Forms. Mae'r dull hwn yn parhau i fod yn seiliedig ar [ganllawiau safonau polisi Comisiynydd y Gymraeg](https://www.comisiynyddygymraeg.cymru/cymorth-ac-adnoddau/sefydliadau-cyhoeddus/penderfyniadau-polisi). Mae ein hasesiadau effaith yn elfen orfodol o'r holl ddogfennaeth cychwyn prosiect newydd ac yn cael eu hadolygu gan bob Bwrdd Portffolio perthnasol a/neu grŵp rheoli.
* **Cynnal ymgynghoriadau cyhoeddus:** Mae'n ofynnol i staff ystyried effaith bosibl penderfyniad ymgynghori ar y defnydd o'r Gymraeg a rhaid iddynt ofyn am farn y cyhoedd ar yr effaith hon. Ym mis Mawrth 2024 fe wnaethom gyflwyno'r gofynion ychwanegol ar gyfer sut rydyn yn cynnal [ymgynghoriadau](https://www.comisiynyddygymraeg.cymru/cymorth-ac-adnoddau/sefydliadau-cyhoeddus/penderfyniadau-polisi) o ganlyniad i ganllawiau gorfodol gan Gomisiynydd y Gymraeg
* **Dyfarnu Grantiau:** Mae'r holl ddogfennau tendr a dyfynbrisiau yn cyfeirio at ein Safonau'r Gymraeg ac yn gofyn i'r contractwr nodi sut y byddant yn ystyried hyn wrth weithio gyda ni. Mae'r matrics gwerthuso yn rhoi cyfle i sgorio yn erbyn y gofyniad penodol hwn. Mae'r manylebau yn sôn yn benodol y gall contractwyr gyflwyno eu hymateb i dendr neu ddyfynbris yn yr iaith Gymraeg.

Mae'r holl gontractau a ymrwymwyd atynt, yn cyfeirio at ein Safonau a disgwylir i bob contractwr sy'n ymwneud â'r sector ddarparu gwasanaethau dwyieithog. Yna cyfrifoldeb y rheolwr prosiect yw gwerthuso a yw'r cyflenwr wedi bodloni gofynion y gwaith a bennir yn y fanyleb wreiddiol (a fyddai'n cynnwys gofynion iaith). Disgwylir i bob partner a / neu gontractwr ddarparu opsiynau dwyieithog wrth ymgysylltu â'r sector, ac mae pob contract yn nodi hyn.

* **Cynnal ymarferion ymchwil:** Mae staff wedi cael eu gwneud yn ymwybodol o'r safonau mewn perthynas â cheisio barn ar y defnydd o'r Gymraeg mewn unrhyw waith ymchwil. Ac mae ein canllawiau'n cynnwys yr arfer gorau wedi'i ddiweddaru gan Gomisiynydd y Gymraeg yn y maes hwn.

## Safonau gweithredol (safonau 92-139)

Mae'r Safonau hyn yn ymwneud â'r defnydd o'r Gymraeg yn y ffordd yr ydym yn gweithio o fewn y sefydliad.

* **Gwasanaeth Adnoddau Dynol ar gael yn Gymraeg:** Gall pob aelod o staff dderbyn eu gwasanaeth Adnoddau Dynol yn eu dewis iaith, boed hynny'n wasanaeth wyneb yn wyneb, drwy ohebiaeth, dros y ffôn neu ar-lein. Mae ein system AD fewnol Ciphr ar gael yn ddwyieithog ar gyfer staff ac anfonir gohebiaeth fewnol am delerau ac amodau yn ddwyieithog gan y tîm AD.
* **Rhyngrwyd a Pholisïau ar gael yn Gymraeg**: Mae ein system rheoli dogfennau a chofnodion (SharePoint) wedi'i hintegreiddio yn ein mewnrwyd ddwyieithog a gellir ei defnyddio naill ai yn Gymraeg neu Saesneg. Gall staff bostio negeseuon ac ymatebion yn y ddwy iaith. Mae'r holl bolisïau ar ein tudalen polisi mewnrwyd ar gael yn Gymraeg a Saesneg.
* **Sesiynau Ymwybyddiaeth Iaith a Gweithredu'r Safonau:** Darperir sesiynau Sefydlu Corfforaethol i'r holl staff newydd. Mae'r sesiynau yn rhoi trosolwg o ofynion Safonau'r Gymraeg a gweithio mewn sefydliad dwyieithog. Yn ystod y flwyddyn rydyn wedi addasu'r sesiynau hyn fel eu bod hefyd yn cynnwys mwy o fanylion ar gymhwysiad ymarferol y Safonau. Ynghyd â phwysigrwydd defnyddio'r sgiliau Cymraeg sydd gan staff a'r cyfleoedd i'w datblygu.
* **Cyfleoedd i ddysgu sgiliau Cymraeg:** Rydyn yn annog staff i ddysgu neu wella eu Cymraeg. Rydyn yn darparu cyfleoedd i weithwyr yn ystod oriau gwaith dderbyn gwersi Cymraeg sylfaenol ac yn darparu cyfleoedd i weithwyr ar bob lefel wella eu sgiliau iaith.
* **Rôl arweinyddiaeth a modelu rôl:** Rydyn yn cydnabod pwysigrwydd arwain trwy esiampl wrth hyrwyddo'r defnydd o'r iaith a gwneud ei bwysigrwydd i'r sefydliad yn glir. Dangosodd ein harolwg staff o'r flwyddyn flaenorol (2023/24) fod 96% o staff yn dweud ein bod ni (fel sefydliad) yn dangos ethos dwyieithog cryf yn y ffordd yr ydym yn gweithio. Fel rhan o'n hymrwymiad arweinyddiaeth i'r Gymraeg, mae pob aelod o'r tîm arweinyddiaeth nad oedd ganddynt sgiliau neu hyder presennol i ddefnyddio Cymraeg Cwrteisi wedi cwblhau Croeso 1 a 2.

## Cydymffurfio â Safonau Cadw Cofnodion (140-148)

Mae'r set hon o Safonau yn ei gwneud yn ofynnol i ni gadw data am sgiliau iaith y gweithlu, recriwtio a'r Gymraeg, hyfforddiant a chwynion.

**Beth sydd angen adrodd amdano?**

* **Sgiliau Iaith Staff:** Nifer y staff sydd â Sgiliau Iaith Gymraeg,
* **Recriwtio i swyddi gwag:** Nifer y swyddi a hysbysebwyd yn ystod y flwyddyn a oedd yn gofyn am sgiliau Cymraeg
* **Hyfforddiant - Dysgu neu Wella sgiliau Cymraeg:** Nifer y staff a fynychodd gyrsiau hyfforddi naill ai i ddysgu neu i wella eu sgiliau Cymraeg
* **Darpariaeth Hyfforddiant Cyfrwng Cymraeg:** Nifer y staff a fynychodd gyrsiau hyfforddi drwy gyfrwng y Gymraeg yn ystod y flwyddyn
* **Cwynion gan aelodau o'r cyhoedd:** Nifer y cwynion a dderbyniwyd yn ymwneud â'r Gymraeg

**Sgiliau Iaith Staff**

Gofynnwyd i staff hunanasesu eu sgiliau Cymraeg mewn perthynas â darllen, siarad, deall ac ysgrifennu. Cwblhaodd 182 o aelodau staff yr holiadur; ar y pryd roedd gennym 239 o aelodau staff ar ddiwedd mis Mawrth 2025.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **2025** | **2024** | **2023** |
| Ymatebion | 182 | 223 | 203 |
| Nifer y staff | 239 | 236 | 218 |

**Darlleniad**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **% 2025** | **2025** | **% 2024** | **2024** | **% 2023** | **2023** |
| Dim sgiliau | 13% | 23 | 13% | 29 | 13% | 27 |
| Yn gallu darllen geiriau ac ymadroddion sylfaenol gyda dealltwriaeth | 29% | 53 | 28% | 62 | 30% | 61 |
| Yn gallu darllen deunyddiau syml ar bynciau bob dydd gyda dealltwriaeth e.e. arwyddion, mewn llythrennau | 8% | 14 | 11% | 25 | 10% | 20 |
| Gall ddarllen rhywfaint o ddeunydd sy'n gysylltiedig â gwaith arferol gyda chymorth e.e. geiriadur | 5% | 10 | 7% | 16 | 8% | 16 |
| Yn gallu darllen y rhan fwyaf o ddeunydd sy'n gysylltiedig â gwaith | 9% | 16 | 10% | 23 | 10% | 21 |
| Dealltwriaeth lawn o'r holl ddeunydd sy'n gysylltiedig â gwaith | 36% | 66 | 30% | 68 | 29% | 58 |

**Siarad**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **% 2025** | **2025** | **% 2024** | **2024** | **% 2023** | **2023** |
| Dim sgiliau | 9% | 17 | 11% | 24 | 11% | 22 |
| Gall ddefnyddio geiriau ac ymadroddion sylfaenol bob dydd e.e. diolch, bore da | 37% | 66 | 37% | 82 | 38% | 77 |
| Gall gynnal sgyrsiau syml sy'n gysylltiedig â gwaith | 7% | 12 | 8% | 18 | 8% | 17 |
| Gall gynnal rhai sgyrsiau sy'n gysylltiedig â gwaith | 3% | 6 | 4% | 10 | 5% | 10 |
| Gall gynnal y rhan fwyaf o sgyrsiau sy'n gysylltiedig â gwaith | 4% | 8 | 3% | 7 | 3% | 6 |
| Rhugl | 40% | 73 | 37% | 82 | 35% | 71 |

**Dealltwriaeth**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **% 2025** | **2025** | **% 2024** | **2024** | **% 2023** | **2023** |
| Dim sgiliau | 14% | 25 | 14% | 31 | 14% | 29 |
| Yn gallu deall geiriau allweddol a brawddegau syml | 24% | 44 | 27% | 61 | 28% | 56 |
| Gall ddeall sgyrsiau sylfaenol am bynciau bob dydd | 12% | 21 | 11% | 25 | 12% | 24 |
| Gall ddeall sgyrsiau arferol sy'n gysylltiedig â gwaith | 4% | 8 | 5% | 11 | 5% | 11 |
| Gall ddeall y rhan fwyaf o sgyrsiau sy'n gysylltiedig â gwaith | 5% | 10 | 8% | 17 | 8% | 16 |
| Gall ddeall pob sgwrs sy'n gysylltiedig â gwaith | 41% | 74 | 35% | 78 | 33% | 67 |

**Ysgrifen**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **% 2024** | **2024** | **% 2024** | **2024** | **% 2023** | **2023** |
| Dim sgiliau | 32% | 59 | 34% | 75 | 34% | 70 |
| Gall ysgrifennu gwybodaeth sylfaenol, e.e. llenwi ffurflenni | 17% | 30 | 17% | 38 | 17% | 35 |
| Gall ysgrifennu gohebiaeth syml sy'n gysylltiedig â gwaith | 3% | 5 | 6% | 14 | 7% | 14 |
| Gall baratoi deunydd sy'n gysylltiedig â gwaith arferol gyda gwirio | 8% | 14 | 6% | 14 | 6% | 13 |
| Gall baratoi'r rhan fwyaf o'r gwaith ysgrifenedig yn Gymraeg | 9% | 17 | 13% | 28 | 12% | 25 |
| Gall baratoi deunyddiau ysgrifenedig ar gyfer pob mater sy'n gysylltiedig â gwaith | 31% | 57 | 24% | 54 | 23% | 46 |

**Recriwtio i swyddi gwag**

Mae'r gofynion ar gyfer y Gymraeg ar gyfer swyddi newydd yn cael eu hasesu yn seiliedig ar anghenion corfforaethol y sefydliad ac mewn trafodaeth â rheolwyr llinell. Gofynnir i bob ymgeisydd am bob swydd am eu sgiliau iaith Gymraeg a'u dewisiadau iaith, gan gynnwys dewisiadau ar gyfer gohebiaeth a chyfweliadau, yn ein ffurflenni cais.

Yn ystod y flwyddyn hysbysebwyd 50% o'r swyddi a hysbysebwyd gyda sgiliau Cymraeg yn hanfodol, cynnydd o 45% y flwyddyn flaenorol, a chawsom 7 cais am swydd yn Gymraeg.

Nifer y swyddi a hysbysebwyd

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 2024/25 | 2023/24 | 2022/23 | 2021/22 | 2020/21 |
| 20 | 42 | 88 | 82 | 40 |

Hysbysebir fel: Hanfodol Cymreig

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 2024/25 | 2023/24 | 2022/23 | 2021/22 | 2020/21 |
| 10 | 19 | 31 | 28 | 15 |

Nifer y swyddi a hysbysebir fel Cymreig dymunol

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 2024/25 | 2023/24 | 2022/23 | 2021/22 | 2020/21 |
| 10 | 23 | 57 | 54 | 25 |

**Hyfforddiant - Dysgu neu Wella Sgiliau Cymraeg**

* Mynychodd 33 aelod o staff y cwrs hyfforddi Cymraeg Clir.
* Mae 9 aelod o staff wedi bod yn mynychu gwersi Cymraeg – wedi'u trefnu'n ffurfiol gan y sefydliad.
* Rydyn hefyd yn cyfeirio staff at y cyrsiau sydd ar gael yn eu hardal leol – fel y gall staff benderfynu beth sy'n gweithio iddyn nhw o ran dysgu a/neu ddatblygu eu sgiliau iaith.
* Mae 100% o aelodau'r tîm arweinyddiaeth nad oedd ganddynt sgiliau neu hyder presennol i ddefnyddio Cymraeg Cwrteisi wedi cwblhau Croeso 1 a 2
* Mae 100% o aelodau'r grŵp arweinyddiaeth perthnasol wedi cwblhau'r cyrsiau [Croeso 1 a Croeso 2.](https://dysgucymraeg.cymru/cymraeg-gwaith/cyrsiau-cymraeg-gwaith/cyrsiau-blasu-ar-lein/)
* Rydyn wedi bod yn annog ein staff i gwblhau'r [modiwl ymwybyddiaeth iaith Gymraeg](https://gofalcymdeithasol.cymru/straeon-newyddion/modiwl-ymwybyddiaeth-y-gymraeg?_gl=1*19lnglg*_ga*NzMyNDczODU3LjE3NDU0MTgzOTI.*_ga_NZV6WMW0HJ*czE3NDc3MjU4MzAkbzE4JGcxJHQxNzQ3NzI3MzM4JGowJGwwJGgw) yr ydym wedi'i gynhyrchu ar gyfer y sector gofal cymdeithasol a blynyddoedd cynnar. Mae arweinyddiaeth a rheolwyr yn y broses o gwblhau y cwrs.
* Rydyn bellach yn annog staff i gwblhau'r cyrsiau Croeso 1 a Croeso 2.
* Rydyn wedi bod yn annog staff i gwblhau'r cwrs 10 awr Cymraeg Gwaith.
* Yn 2024/25 cynhwyswyd cyrsiau hyfforddi ar-lein y Gymraeg yn ein cynllun hyfforddi a dysgu blynyddol.

**Darpariaeth Hyfforddiant Cyfrwng Cymraeg**

Mae'r rhan fwyaf o'r sesiynau hyfforddi a gynhelir yn fewnol yn cael eu cynnal yn ddwyieithog gyda dogfennaeth yn y ddwy iaith a grwpiau Cymraeg ar gyfer trafodaeth neu chwarae rôl.

Lle nad oes hyfforddiant arbenigol ar gael yn Gymraeg, rydyn yn darparu deunydd ategol dwyieithog lle bo hynny'n bosibl ac yn sicrhau bod hwn ar gael wedyn ar ein Mewnrwyd ar ôl y sesiynau hyfforddi.

Mae'r holl e-ddysgu gorfodol ar gael i staff yn Gymraeg a Saesneg.

**Ymgynghoriad staff**

Wrth gynnal ymgynghoriad staff ar draws y sefydliad ar bolisïau allweddol rydym yn cynnal sesiynau yn y Gymraeg a'r Saesneg. Rydym yn dilyn y canllawiau newydd a gyhoeddwyd gan Gomisiynydd y Gymraeg ar gynnal ymgynghoriadau ac asesu effaith penderfyniadau polisi ar ein staff.

**Gweithdrefn gwyno**

Mae darpariaeth gwasanaethau yn Gymraeg wedi'i integreiddio yn ein safonau gwasanaeth a'n gweithdrefnau cwyno, gyda'r nod o sicrhau bod ansawdd a safon y gwasanaeth drwy gyfrwng y Gymraeg yn gyfartal â'r hyn a ddarperir yn Saesneg.

<https://gofalcymdeithasol.cymru/amdanom-ni/beth-rydym-yn-ei-wneud>

Rydyn wedi ymrwymo i fonitro'r safonau hyn, a'u gweithredu. Pan fyddwn yn ymateb i gŵyn sy'n ymwneud â'n darparu gwasanaethau drwy Gymraeg, byddwn yn hysbysu'r achwynydd y gallant gyfeirio'r mater at Gomisiynydd y Gymraeg os nad ydynt yn fodlon. Byddwn yn cofnodi:

• nifer y cwynion a dderbyniwn a pha faes o'n gwaith y maent yn ymwneud ag ef

• pa mor gyflym y cawsant eu datrys

• yr hyn a ddysgon ni gan bob un.

Byddwn yn rhoi'r wybodaeth hon yn rheolaidd i'n Prif Weithredwr, cyfarwyddwyr ac aelodau'r Bwrdd fel y gallant ein craffu ni.

**Yn ystod y flwyddyn cawsom 1 gŵyn mewn perthynas â'n gwasanaethau Cymraeg.** Ym mis Rhagfyr cawsom gŵyn mewn perthynas â'n Cymraeg a ddefnyddiwyd mewn e-bost dwyieithog gyda phryderon wedi'u codi am ansawdd gwael y cyfieithiad. Cymerodd ymchwiliad y Swyddog Cwynion 8 diwrnod gwaith, ac amlinellir y camau a gymerwyd yn dilyn yr ymchwiliad isod:

* Adolygwyd a diweddarwyd y tudalennau canllawiau a'r dogfennau,
* postiwyd nodiadau atgoffa ar ein tudalen fewnrwyd 'Eryl',
* cysylltodd y tîm Cymorth Busnes â'r tîm Gwella a Datblygu i'w hatgoffa o'r prosesau sydd ar waith mewn perthynas â chyfieithiadau,
* atgoffodd y Prif Weithredwr staff hefyd o'r prosesau yn ystod sesiwn briffio staff mis Ionawr.

Ar ôl cwblhau, mynegodd yr achwynydd eu diolchgarwch am y camau a gymerwyd.

**Casgliadau ac Argymhellion**

Er ein bod yn ymdrechu i ddarparu gwasanaeth dwyieithog bob amser a chydymffurfio â'r Safonau, mae yna bob amser feysydd y gallwn wella ynddynt. Isod mae argymhellion y gobeithiwn eu datblygu yn ystod y flwyddyn gyfredol:

Er mwyn gwella ein mentrau eleni, byddwn yn:

* Hyrwyddo ein sefydliad drwy fideos sy'n tynnu sylw at ein ethos iaith Gymraeg, gan gynnwys tystebau staff.
* Bydd sesiynau hyfforddi Cymraeg yn cael eu cynnig i'r holl staff, gydag asesiadau cyfnodol i nodi anghenion hyfforddi pellach. Byddwn yn ceisio gwella'r ymatebion i'r asesiad blynyddol sgiliau Cymraeg.
* Bydd staff yn parhau i gael eu hannog i ddefnyddio a gwella eu Cymraeg drwy weithgareddau datblygiad proffesiynol, gan gynnwys mynychu gweithdai a chynadleddau a gynhelir yn Gymraeg.
* Parhau ac adeiladu ar lwyddiant y sesiynau "Coffi a Chlonc" bob deufis yn gefnogi pob lefel o siaradwyr Cymraeg, gyda sesiynau penodol i ddysgwyr.
* Bydd staff yn parhau i ddefnyddio'r systemau gorau sydd ar gael sy'n cefnogi'r Gymraeg, gyda'r timau TG a Digidol yn monitro gwelliannau'r farchnad.
* Hyrwyddo canllawiau i staff ar weithio yn Gymraeg o fewn y sefydliad a chanolbwyntio ar sut y gallwn gefnogi mewn amgylchedd gwaith hybrid.